



**INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE:**PAT DE ASISTENTA METALIC

**MANUAL DE UTILIZARE:**PATUL METAL DE ALĂPTARE

**REF** : 0810058; 0810071; 0810069; 0810070; 0810071

CE

## **UTILIZARE PREVENTATĂ:**

Paturile sunt folosite pentru pacienții care au probleme de sănătate și trebuie să stea în pat.

Sunt concepute pentru persoanele care trebuie tratate din motive de sănătate în instituții, spitale, instituții de îngrijire a sănătății sau într-un cadru familial.

## **ATENȚIE(!):**

- În cazul în care apare o problemă **NU** utilizați produsul până când este restaurat și contactați dealerul dumneavoastră autorizat și instruit
- Utilizarea acestui produs în alte scopuri decât cele specificate în acest manual este interzisă
- MOBIAK S.A. respinge orice responsabilitate pentru daune rezultate din utilizarea necorespunzătoare a produsului sau alte utilizări decât cele menționate în acest manual.
- MOVIK SA își rezervă dreptul de a face modificări produsului și următorului manual fără notificare prealabilă, în scopul îmbunătățirii caracteristicilor acestuia.
- Există o posibilitate de abatere a dimensiunilor produselor din gama  $\pm 3\%$ .

## **AVERTISMENTĂRI GENERALE:**

- NU utilizați acest produs sau orice echipament opțional disponibil decât dacă ați citit mai întâi și ați înțeles pe deplin acest manual de utilizare.  
Dacă nu reușiți să înțelegeți avertismentele, avertismentele sau instrucțiunile, contactați un profesionist din domeniul sănătății, dealer sau personal tehnic înainte de a încerca să utilizați dispozitivul, în caz contrar se pot produce vătămări sau deteriorări.
- Țineți produsul departe de sursele de căldură.
- Păstrați acest formular pentru referințe viitoare.
- Aveți grijă când sunt copii în preajmă și NU lăsați copiii să se joace cu produsul.
- Nu depășiți sarcina utilă maximă.
- Este întotdeauna necesară o atenție sporită acolo unde există părți în mișcare care pot cauza blocarea membrilor și rănirea
- Nu încercați să ridicați produsul de nicio piesă de asamblare.

## **DECLARAȚIE DE CONFORMITATE:**

Declarăm pe propria noastră răspundere că Produsele de Tehnologie Medicală menționate în această declarație sunt de Clasa de Risc scăzută (Clasa de Risc I) și îndeplinesc cerințele Regulamentului European 745/2017 și, după caz, standardele și legislația menționate.

## **PRECAUȚII DE UTILIZARE**

- Nu depășiți capacitatea maximă de încărcare din niciun motiv.
- Când coborâți secțiunea capului sau piciorului, asigurați-vă că nimeni nu introduce mâinile, picioarele sau alte părți ale corpului sub baza patului.
- Asigurați-vă că suprafața podelei care susține patul este orizontală

#### **ÎNAINTE DE UTILIZARE:**

1. Verificați dacă cadrul este deteriorat pentru a asigura utilizarea în siguranță a produsului. Nu există fisuri sau rupturi în cadru,
2. În caz de deteriorare, nu utilizați produsul și contactați distribuitorul autorizat și instruit
3. Verificați dacă produsul este asamblat corect și dacă toate șuruburile sunt sigure și strânse.
4. Verificați întotdeauna starea de uzură a pieselor mecanice pentru a asigura utilizarea absolut sigură a produsului pentru persoane și obiecte.

#### **ALEGEREA SALTELEI:**

Folosiți saltele sau saltele pneumatice conform avizului medicului curant. Dimensiunea saltelei nu trebuie să fie mai mare decât cea a cadrului patului.

Toate saltelele și saltelele pneumatice MOBIAK sunt potrivite pentru paturi.

#### **MONTAJ:**

Vă rugăm să consultați ANEXA A

#### **CARACTERISTICI SI DIMENSIUNI: :**

Vă rugăm să consultați ANEXA B

#### **SIMBOLULE:**

Vă rugăm să consultați ANEXA C

#### **CURĂȚARE ȘI DEZINFECȚIE:**

Folosiți doar o cârpă umedă și săpun ușor pe suprafețele care necesită curățare. Apoi uscați bine înainte de a utiliza produsul.

NU lăsați produsul umed.

Nu utilizați substanțe de curățare chimice pentru a curăța cadrul. Acest lucru poate deteriora suprafața învelișului patului.

Dacă trebuie să dezinfecțați produsul, utilizați un dezinfectant obișnuit, ușor Protejați produsul de abraziuni, tăieturi și înțepături



#### **PROTECȚIA MEDIULUI: ΜΟΤΟΣ:**

Dacă descoperiți că produsul dvs. trebuie înlocuit sau nu vă mai este de folos,

Gândiți-vă la protejarea mediului:

- 1) Nu aruncați produsul împreună cu restul deșeurilor municipale (acesta este și semnificația simbolului de reciclare indicat).
- 2) Contactați autoritatea municipală pentru a indica punctele de eliminare a produsului dumneavoastră pentru reciclare.
- 3) Aruncând produsul dvs. acum nefolositor la punctul corect de reciclare, contribuiți la protejarea mediului, precum și la reexploatarea materialelor produsului dumneavoastră.

**GARANTIE:**

Produsul este garantat să funcționeze timp de doi (2) ani de la data achiziției.  
Garanția acoperă defectele din fabrică și NU acoperă daunele rezultate din utilizare greșită, întreținere defectuoasă, modificare, abuz sau nerespectare a instrucțiunilor de utilizare ale produsului.

De asemenea, NU acoperă piesele de uzură precum tapițeria, roțile, frânele, piesele din lemn sau plastic și care se pot uza în timpul utilizării sau în timp.

Deteriorări sau defecte cauzate de: dezastru natural, întreținere sau reparații neautorizate, probleme de alimentare cu energie electrică (acolo unde este prevăzut), companiile de transport de asemenea nu sunt acoperite de garanție.

Nicio lucrare sau piese nu sunt acoperite decât dacă au fost inspectate de un centru de service autorizat sau de producătorul produsului. Costurile de transport pentru inspecție sunt plătite de către utilizator sau client sau de către comerciant.

**FORMUL DE GARANȚIE:**

| DETALII CUMPARATOR |  |          |                                  |
|--------------------|--|----------|----------------------------------|
| NUMELE COMPLET:    |  |          |                                  |
| DATA CUMPĂRĂRII:   |  | TELEFON: |                                  |
| SERIAL NUMĂR:      |  |          |                                  |
| Lot:               |  |          |                                  |
| DETALII MAGAZIN    |  |          |                                  |
| NUME:              |  |          |                                  |
| ADRESA:            |  |          |                                  |
| TELEFON:           |  |          |                                  |
|                    |  |          | SIGILUL ȘI SEMNATURA MAGAZINULUI |

**REPORT DE EVENIMENT:**

Orice incident grav apărut în legătură cu utilizarea dispozitivului trebuie raportat producătorului și autorității competente din statul membru în care își are reședința utilizatorul și/sau pacientul.



MOBIAK S.A.  
KATHIANA AKROTIRIOU, XANIA - KPTH  
KATHIANA AKROTIRIOU CHANIA - CRETE  
T: +30 28210 63222 | WEB: www.mobiakcare.com



#### **UTILIZARE PREVENTATĂ:**

Paturile sunt folosite pentru pacienții care au probleme de sănătate și trebuie să rămână întinși în pat. Sunt concepute pentru persoanele care trebuie tratate din motive de sănătate în instituții, spitale, unități de îngrijire medicală sau într-un mediu de îngrijire la domiciliu.

#### **ATENȚIE (!):**

- În caz de deteriorare sau defecțiune a produsului dumneavoastră NU utilizați produsul și vă rugăm să contactați reprezentantul autorizat și instruit.
- Nu utilizați produsul într-un scop care nu este indicat în acest manual
- MOBIAK SA își declină orice responsabilitate pentru orice consecințe rezultate dintr-o utilizare incorectă a acestui produs și din modificarea neautorizată a cadrului produsului.
- MOBIAK SA își rezervă dreptul de a modifica informațiile conținute în acest document fără notificare prealabilă
- Există un  $\pm 3\%$ . Abatere pentru dimensiunile produselor.

#### **AVERTISMENTĂRI GENERALE:**

- Dacă nu citiți acest manual de utilizare, este de preferat să nu utilizați acest produs sau o altă piesă disponibilă. Dacă nu înțelegeți modul de utilizare sau măsurile de precauție, vă rugăm să contactați dealerul sau persoana tehnică adecvată înainte de a utiliza produsul, deoarece pot fi cauzate daune.
- Păstrați produsul departe de sursele de căldură.
- Salvați acest document pentru referințe ulterioare.
- Aveți grijă când copiii sunt în apropiere și nu permiteți copiilor să se joace cu produsul.
- Nu depășiți sarcina utilă maximă.
- Este întotdeauna necesară o atenție specială acolo unde există părți în mișcare care pot cauza blocarea membrelor și rănirea.
- Nu încercați să ridicați produsul cu ajutorul niciunei părți detașabile

#### **DECLARAȚIE DE CONFORMITATE:**

Suntem singurii responsabili pentru a declara că Dispozitivele Medicale menționate în această declarație sunt de Clasa de Risc Scăzut (Clasa I) și respectă cerințele Regulamentului European 745/2017 și, după caz, standardele și legislația la care se face referire.

#### **PRECAUȚII DE UTILIZARE**

- Nu depășiți capacitatea maximă de încărcare din niciun motiv.
- Când coborâți secțiunea capului sau piciorului, asigurați-vă că nimeni nu introduce mâinile, picioarele sau alte părți ale corpului sub soclul patului
- Asigurați-vă că suprafața podelei care susține patul este plană.

#### **ÎNAINTE DE UTILIZARE:**

1. Verificați dacă cadrul este deteriorat pentru a garanta o utilizare în siguranță a produsului. (Nu există fisuri sau fracturi în cadru).
2. În caz de deteriorare, nu utilizați produsul și contactați distribuitorul pentru instrucțiuni suplimentare.
3. Verificați dacă produsul este asamblat corect și dacă toate șuruburile sunt sigure și bine înșurubate.
4. Verificați întotdeauna starea de uzură a pieselor mecanice pentru a asigura utilizarea în siguranță absolută a produsului pentru persoane și obiecte

#### **SELECTAREA SALTEILOR**

Utilizați saltele sau saltele antidecubit conform prescripției medicului curant. Dimensiunea saltelei nu trebuie să fie mai mare decât cadrul patului.

Toate saltelele și antidecubit MOBIAK sunt potrivite pentru aceste paturi.

### **ASAMBLARE:**

Vă rugăm să consultați **ANEXA A**

### **SPECIFICAȚII ȘI DIMENSIUNI:**

Vă rugăm să consultați **ANEXA B**

### **SIMBOLULE**

Vă rugăm să consultați **ANEXA C**

### **CURĂȚARE ȘI DEZINFECȚIE:**

Folosiți doar o cârpă umedă și săpun ușor pe suprafețele pe care necesită curățare. Apoi uscați bine înainte de a utiliza produsul.

**NU lăsați produsul umed.**

Nu utilizați substanțe de curățare chimice pentru a curăța cadrul. Acest lucru ar putea cauza deteriorarea suprafeței.

Dacă trebuie să dezinfectați produsul, utilizați un dezinfectant obișnuit, ușor.

Protejați articolul de zgârieturi, tăieturi și înțepături.



### **PROTECȚIA MEDIULUI** ~~PROTECTION~~

Dacă într-o zi descoperiți că produsul dvs. trebuie înlocuit sau nu mai funcționează pentru dvs., luați în considerare protejarea mediului:

- 1) Nu aruncați produsul împreună cu restul deșeurilor publice (acesta este și semnificația semnului de reciclare afișat).
- 2) Contactați autoritățile publice și acestea vă vor informa cu privire la centrele de reciclare în care trebuie aruncat produsul dumneavoastră.
- 3) Eliminarea corectă a produsului contribuie la protecția mediului, precum și la reciclarea componentelor produsului.

**GARANTIE:**

Produsul este garantat pe o perioadă de doi (2) ani de la data achiziției.

Garanția acoperă defectele din fabrică și NU acoperă daunele rezultate din utilizare greșită, întreținere defectuoasă, modificare, suprautilizare sau nerespectare a instrucțiunilor de utilizare ale produsului. De asemenea, NU acoperă piesele care se pot uza în timpul utilizării sau în timp, cum ar fi tapițeria, roțile, frânele, piesele din lemn sau plastic.

Daune sau defecte cauzate de dezastre naturale, întreținere sau reparații neautorizate, probleme de alimentare (unde este cazul), transportatorii nu sunt acoperiți de garanție  
Niciun service sau piesă de schimb nu este acoperit dacă nu a fost inspectat de un departament de service autorizat sau de producătorul produsului. Costurile de transport pentru mărfurile în garanție sunt plătite de clientul utilizator sau de dealer.

**FORMUL DE GARANȚIE:**

|                             |  |          |                               |
|-----------------------------|--|----------|-------------------------------|
| <b>DETALII CUMPĂRĂTORI:</b> |  |          |                               |
| <b>NUMELE COMPLET:</b>      |  |          |                               |
| <b>CUMPĂRARE DATE:</b>      |  | Telefon: |                               |
| <b>SERIAL NUMĂR:</b>        |  |          |                               |
| <b>Lot:</b>                 |  |          |                               |
| <b>DETALII DEALER</b>       |  |          |                               |
| <b>NUMELE COMPLET:</b>      |  |          |                               |
| <b>ADRESA:</b>              |  |          |                               |
| <b>Telefon:</b>             |  |          |                               |
|                             |  |          | <b>SEMNĂTURA ȘI SEMNĂTURA</b> |

**RAPORTAREA INCIDENTELOR:**

Orice incident grav care are loc în legătură cu utilizarea dispozitivului trebuie raportat producătorului și unei autorități competente din statul membru în care își are reședința utilizatorul și/sau pacientul.



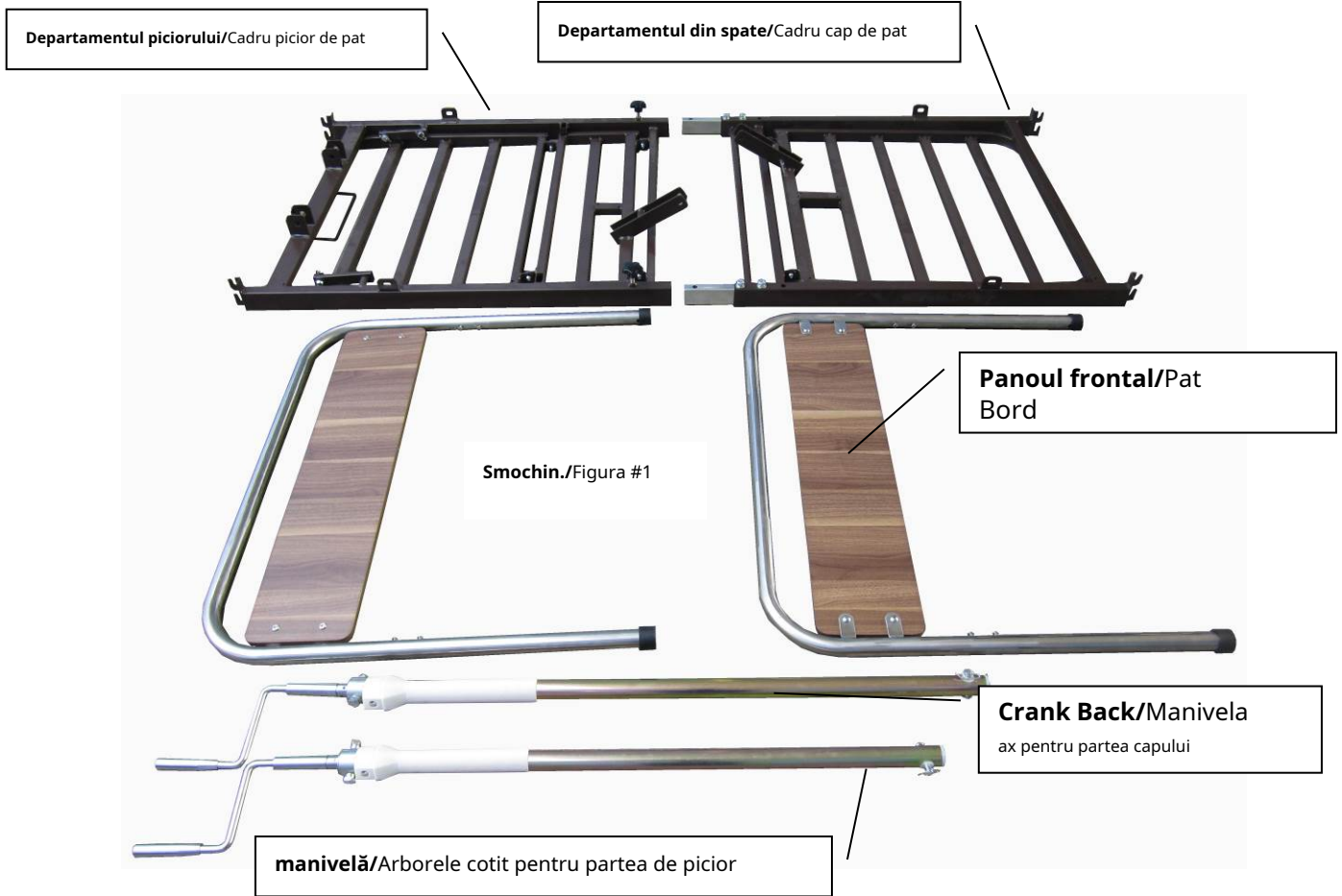
MOBIAC S.A  
ΚΑΘΙΑΝΑ ΑΚΡΟΤΗΡΙΟΥ, ΧΑΝΙΑ - ΚΡΗΤΗ  
KATHIANA AKROTIRIOU CHANIA - CRETE  
T: +30 28210 63222 | WEB: www.mobiakcare.com



## ANEXA A1-MONTAJ/ANEXA A1-ΜΟΝΤΑΖΗ

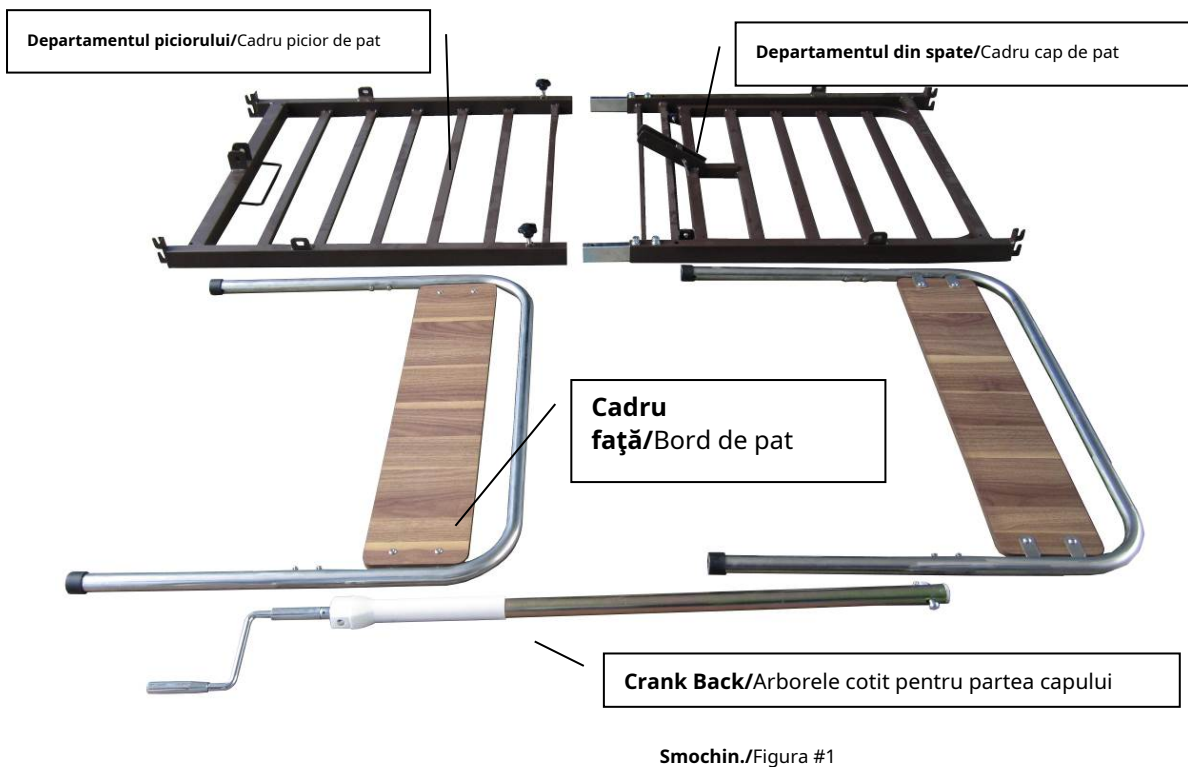
### MONTAJA. ASSEMBLY

Patul este format din următoarele părți, așa cum se arată în poza # 1 / Piese de instalare manuală a patului pliabil cu o singură manivelă ca în Figura #1. **(0810070 și 0810071)**



Patul este format din următoarele părți, așa cum se arată în imaginea #1

Piese de instalare manuală a patului pliabil cu o singură manivelă ca în Figura #1. **(0810069 și 0810058\* și 0810059\*\*)**

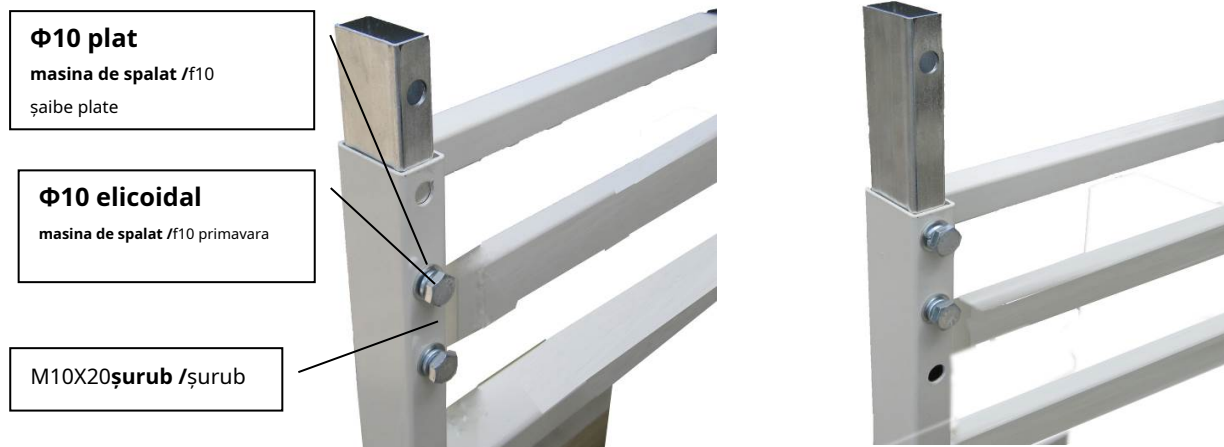




**\* Cadrul patului 0810058 și 0810059 vine dintr-o singură bucată și nu necesită asamblare. Treceți direct la pasul de asamblare a manivela și față /Cadrul principal al patului 0810058 și 0810059 este o parte și nu necesită asamblare. Continuați direct pentru a asambla manivela și bufetul de pat.**

### 1. Poziționarea blocului de conectare a cadrului /Instalarea blocului de joncțiune a cadrului de pat

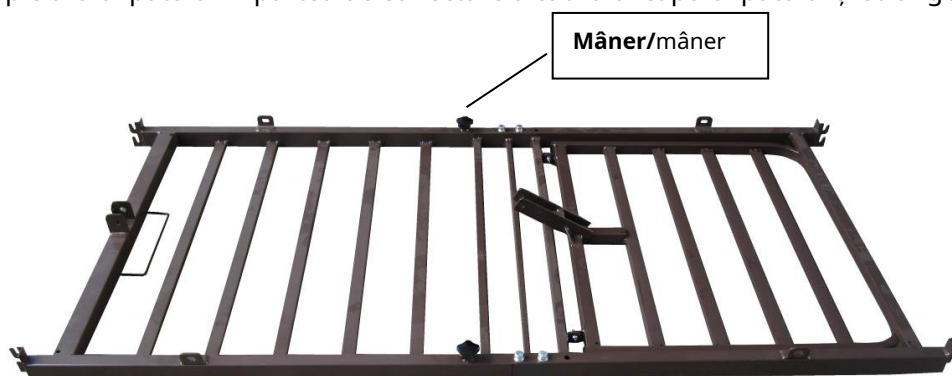
Scoateți șuruburile M10X20 din tubul dreptunghiular de 50x30 al tetierei, scoateți cadrul patului, potriviți primul orificiu pentru șuruburi și fixați șurubul M10X20 cu șaibe  $\phi 10$ . Nu strângeți prea mult șurubul, asigurați-vă că blocul de conectare a cadrului patului se poate mișca. Vezi imaginea #2/Scoateți șurubul M10X20 din tubul dreptunghiular de 50X30 al cadrului patului, trageți în sus blocul de joncțiune a cadrului patului, potrivindu-se cu primul orificiu pentru șurub și fixați cu șurubul M10X20 cu șaibă elastică  $\phi 10$  și șaibă plată  $\phi 10$ . Nu strângeți șurubul excesiv, asigurați-vă că blocul de joncțiune al cadrului patului se poate mișca în continuare. Vezi Figura #2.



Smochin./Figura #2

### 2. Alăturarea somelierului /Conectarea cadrului din mijloc

Așezați tubul dreptunghiular de 50x30 al cadrului piciorului patului în partea de legătură a cadrului capului și strângeți mânerul. Vezi imaginea # 3./Introduceți tubul dreptunghiular de 50X30 de la cadrul piciorului patului în partea de conectare a cadrului capului patului și strângeți mânerul. Vezi Figura #3.



Smochin./Figura #3

### 3. Instalarea manivelei/Instalarea arborelui cotit

Potriviți orificiul șurubului M10 situat pe arborele cotit cu orificiul corespunzător de pe cadrul patului, strângeți șurubul M10X16 cu o șaibă elicoidă  $\varnothing 10$ . Potriviți orificiul eliptic al arborelui cotit cu orificiul corespunzător al bazei, strângeți niturile  $\varnothing 10 \times 50$  cu o legătură de cablu și, în final, treceți prin orificiul  $\varnothing 3$ . Vezi imaginea #4/Potriviți orificiul șurubului M10 de la arborele cotit cu orificiul bazei arborelui cotit de la cadrul patului, strângeți șurubul M10X16 cu șaibă elastică  $\varnothing 10$ . Potriviți orificiul eliptic de la arborele cotit cu orificiul de la baza arborelui cotit, strângeți nitul  $\varnothing 10 \times 50$  cu șaibă de cauciuc și, în final, treceți prin gaura  $\varnothing 3$  de la nitul cu zăvor tubular. Vezi Figura #4.



Crank Back / Arborele cotit pentru partea capului

Smochin./Figura #4



Crank Back /  
Arborele cotit pentru partea capului

Manivela de picior /  
Arborele cotit pentru partea de picior

### 4. Legătura Metopon cu sommierul/Conectarea scândurilor de pat cu cadrul de pat

Țineți Metopi vertical cu o mână și ridicați arcul cu cealaltă, așezați creștăturile arcului pe proeminențele de susținere așa cum se arată în Fig.5./O mână ținând scândura patului, cu cealaltă mână ridicând cadrul patului, introduceți șurubul de instalare în fantă, ca în Figura #5.



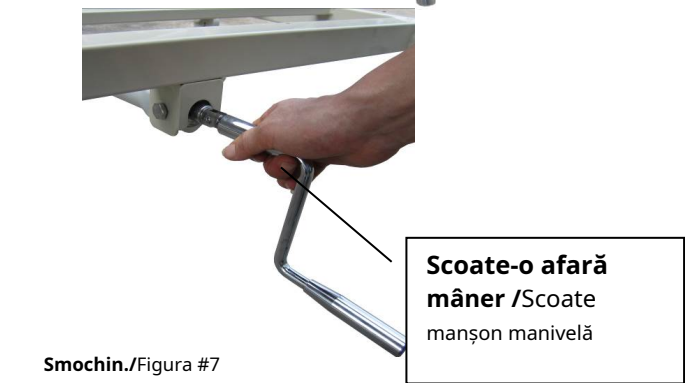
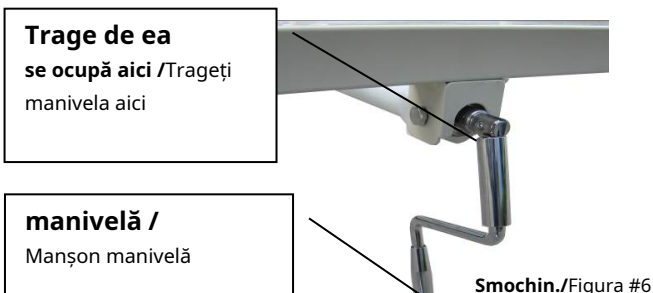
Smochin./Figura #5



### 5. Operarea manivelei /Manual de utilizare pentru arborele cotit

Folosiți manivela pentru a muta spătarul în sus și în jos. Pentru a utiliza manivela, trageți-o (vezi Fig. #6) până când auziți un „clic” și apoi rotiți-o pentru o mișcare în sus și în jos. Rotirea în sensul acelor de ceasornic este pentru mișcarea în sus a spatelui, iar rotația în sens invers acelor de ceasornic este pentru mișcarea în jos. Vezi imaginea # 7. Când nu folosiți manivela, trageți mânerul manivelei și apoi împingeți în jos pentru a rabata mânerul în jos. Vezi imaginea #8 Când nu este folosită, manivela ar trebui să arate ca imaginea #6./ Folosiți arborele cotit pentru a obține spătarul în sus și în jos. Când utilizați manivela, trageți manivela în sus (vezi Figura #6) până la un „clic” și apoi rotiți manivela în sus și în jos. Rotirea în sensul acelor de ceasornic este pentru spătarul sus, iar rotirea în sens invers acelor de ceasornic este pentru spătarul în jos. Vezi Figura #7. Când nu utilizați manivela, trageți manșonul manivelei și apoi împingeți în jos pentru a face manivela în jos, ascundeți manivela. Vezi Figura #8. Situația de ascundere a se vedea figura #6.

**⚠️ Atenție/Atenție: Nu continuați să rotiți manivela când spatele patului a atins punctul cel mai înalt sau cel mai jos. Utilizarea neintenționată a manivelei poate cauza deteriorarea mecanismului de ridicare și funcționarea defectuoasă./Nu continuați să rotiți manivela când spatele patului a atins punctul cel mai înalt sau cel mai jos. Utilizarea inutilă a manivelei poate deteriora mecanismul de ridicare și poate funcționa defectuos.**



### 5.1 Patul 0810059 are o ridicare electrică din spate și NU are manivelă./

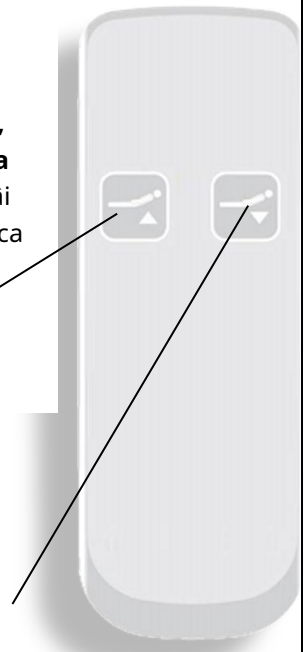
Patul 0810059 are spătar cu ridicare electrică și NU are manivelă.

**Operarea controlerului: Asigurați-vă mai întâi că cablul de alimentare este conectat, apăsați butonul corespunzător de pe controler pentru a ridica sau a coborî secțiunea din spate în poziția dorită. Vezi Figura #8A. / Funcția controlerului: asigurați-vă mai întâi că cablul de alimentare este conectat, apăsați butonul de comandă manuală pentru a ridica sau a coborî spătarul până la poziția dorită.**

Vezi imaginea #8A.

**Cheie ridicarea spatelui/**  
Înălțimea spatelui  
buton

**Cheie coborâre spate/Spate**  
butonul de jos

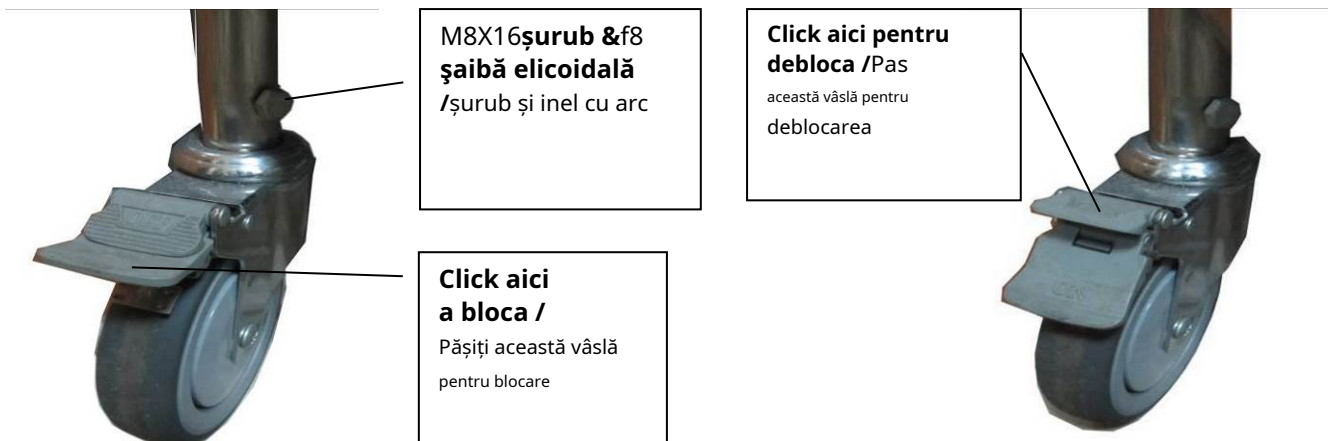


## 6. Roțile și șinele pot fi opționale /

Rotile și șinele laterale europene pot fi opționale. **(0810074, 0810072, 0810073, 0808600)**

### 6.1 Montarea roților /Instalarea roților**(0810074)**

**Introduceți tija roții în tub și potriviți-o cu orificiul șurubului, strângeți șurubul cu șaiba spirală. Apăsăți butonul mare de frână pentru a bloca și butonul mic de frână pentru a debloca. Vezi imaginea #9/Introduceți tija roții în tubul tubular al plăcii de pat și potriviți orificiul șurubului, strângeți șurubul cu inelul cu arc. Padela de frână în trepte pentru a obține blocarea și paleta de deblocare în trepte pentru a obține deblocarea. Vezi Figura #9.**



**Pozitie deblocata/Stare de deblocare**

Smochin./Figura #9

**poziție blocată/Stare de blocare**

### 6.2 Amplasarea balustradelor /Instalarea șinelor laterale**(0810072 și 0810073)**

**6.2.1 Cu cadrul patului în poziție orizontală, așezați consolele pe tubul dreptunghiular de 50x30 al cadrului. Vezi Figura # 10. Strângeți piulița cu șurubul, întăriți cu șaiba  $\varphi 8$ . Vezi imaginea # 10A și 10B #. /În poziția ideală a cadrului patului, introduceți baza de instalare a șinei laterale în tubul dreptunghiular de 50x30 de la cadrul patului. Vezi Figura #10. Strângeți piulița cu șurubul, manșonul de întărire și șaiba plată  $\varphi 8$ . Vezi Figura #10A și #10B**



**Înșurubând bazele, vezi poza 10A / Instalarea pieselor șuruburilor, vezi Figura #10A**

**Înșurubarea bazelor, vezi imaginea 10B /Instalarea pieselor șuruburilor, vezi Figura # 10B**

Smochin./Figura #10

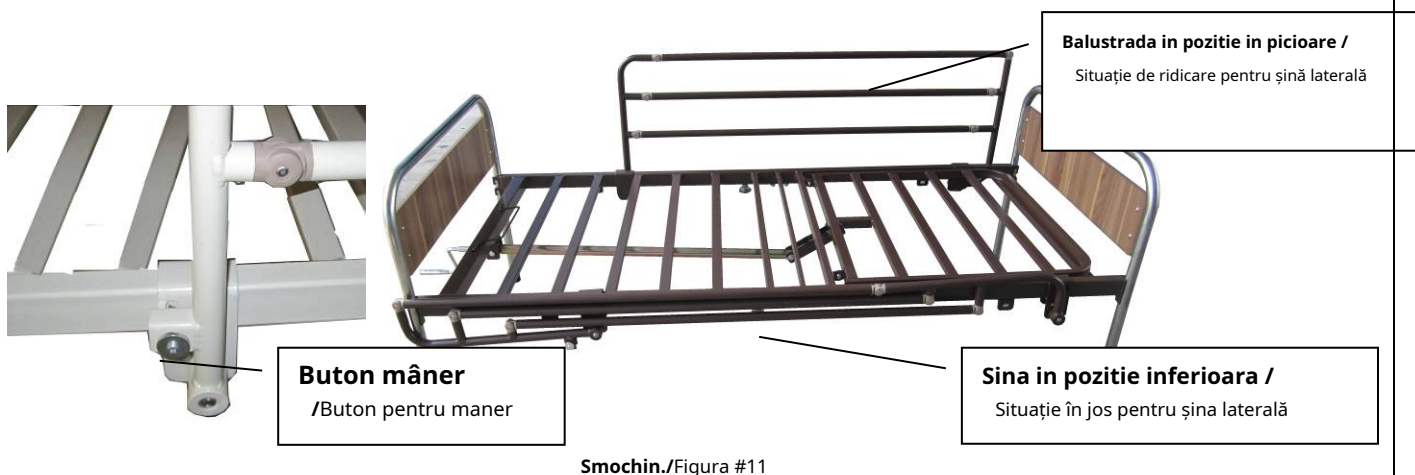


Smochin./Figura #10A

Smochin./Figura #10B

**6.2.2 Repetați metoda de mai sus (pasul 6.2.1) pentru a instala cealaltă șină.** / Repetați metoda de instalare de mai sus ca 6.2.1 pentru a instala cealaltă șină laterală.

**6.2.3 Trageți butonul mânerului și trageți în jos șina astfel încât să se prăbușească în jos. Vezi imaginea # 11. Trageți în sus de șină până când „clic” pentru a se bloca și a rămâne sus. Vezi figura # 11.** /Trageți butonul mânerului și trageți în jos șina laterală pentru a coborî șina laterală. Vezi Figura #11. Trageți în sus șina laterală până la un „clic” pentru a face șina laterală să devină rigidă și în sus. Vezi Figura #11.

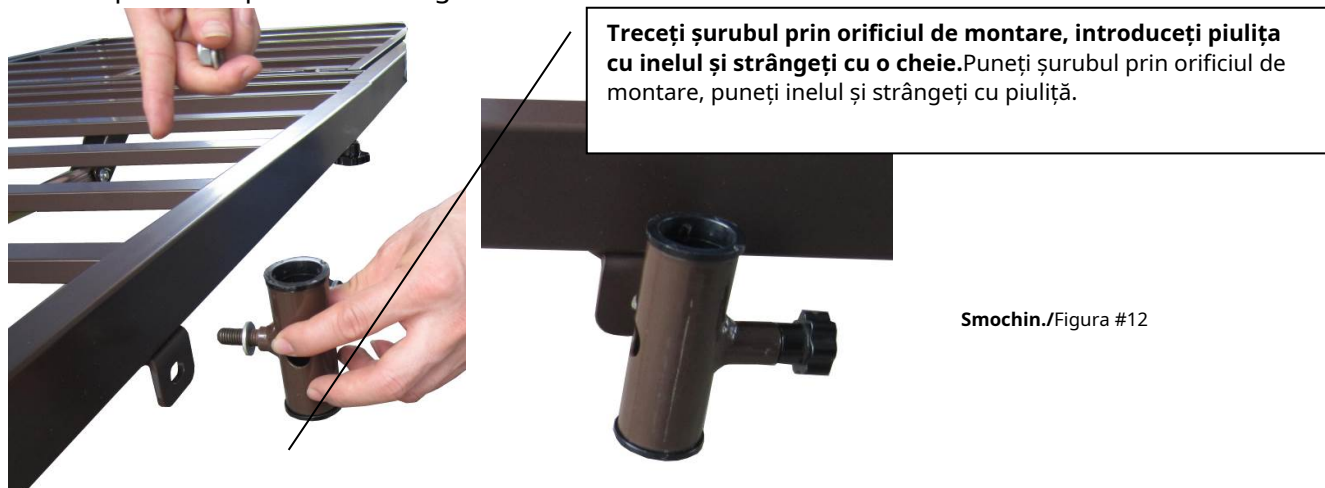


Smochin./Figura #11

**7. Balustradele pentru pat sunt optionale si nu sunt incluse in pachet.** Barele laterale pentru pat pentru îngrijirea la domiciliu sunt opționale.

7.1 **Instalarea balustradelor.** Instalarea balustradelor laterale. **(0808600)**

7.1.1 **Așezați baza șinei pe cadrul patului așa cum se arată în imaginea #12.** Instalați baza șinei laterale pe cadrul patului ca în Figura #12.



Smochin./Figura #12

7.1.2 **Așezați balustrada pe conducta de bază, așa cum se arată în imaginea #13.** Introduceți tubul șinei laterale în tubul de bază, ca în Figura #13.



Smochin./Figura #13

7.2 **Funcție șine, reglabile pe două niveluri de înălțime.** Funcționare pentru șine laterale, reglabile la două niveluri de înălțime.

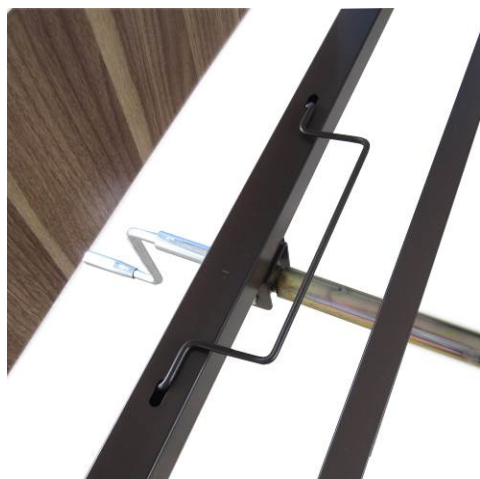
**Trageți butonul mânerului, trageți în sus sau în jos un capăt al șinei până când auziți un clic când știftul mânerului intră în orificiul pentru știft. Repetați pasul de mai sus pentru a trage în sus sau în jos celălalt capăt pentru a ridica sau a coborî șina. Balustrada este reglabila in doua nivele de inaltime.**

**Imaginea #13.** Trageți un buton al mânerului, trageți în sus sau în jos un capăt al șinei laterale până când se emite un „clic” când știftul butonului mânerului intră în orificiul pentru ac? Repetați pasul de mai sus pentru a trage în sus sau în jos celălalt capăt, pentru a ridica sau a coborî șina laterală. Bara laterală este reglabilă la două niveluri de înălțime. Vezi Figura #13.

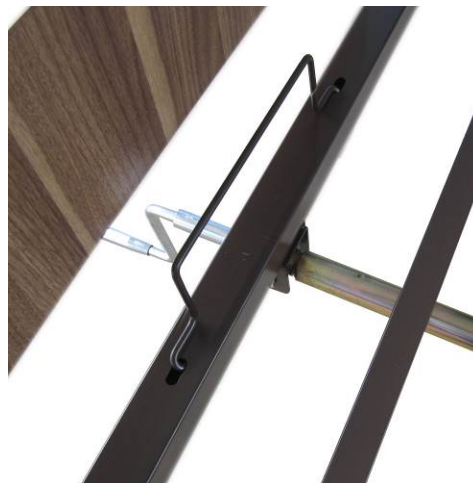


Smochin./Figura #13

**8. Noul tip de pat include suportul pentru saltea din partea de jos a patului din partea piciorului. Noul tip este atașat cu un suport de saltea la capătul piciorului patului.**



**În stare de handicap** În stare dezactivată



**In stare de functionare** În stare de functionare

Smochin./Figura #14

**Patul este asamblat și gata de utilizare. / Patul este asamblat și gata de utilizare.**



**DEMONTARE: Urmați pașii descriși mai sus în ordine inversă.**

DEMONTARE: Urmați pașii descriși mai sus în ordine inversă.







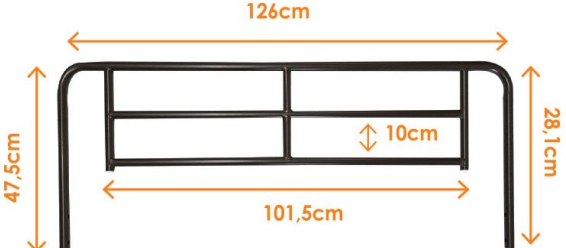
**ANEXA B: CARACTERISTICI ȘI SPECIFICAȚII ANEXA B DEZ  
CARACTERISTICI ȘI SPECIFICAȚII**







|                                 |                                    | 0810058                            | 0810059                         | 0810069                            | 0810070                            | 0810071                            |
|---------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|---------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|
| LUNGIME TOTALĂ                  | LUNGIME COMPLETĂ                   | 200 cm                             | 200 cm                          | 200 cm                             | 200 cm                             | 200 cm                             |
| LĂȚIME TOTALĂ                   | LATĂ COMPLETĂ                      | 92 cm                              | 92 cm                           | 92 cm                              | 92 cm                              | 92 cm                              |
| INTERIOR<br>Lungime             | INTERN<br>LUNGIME                  | 194 cm                             | 194 cm                          | 194 cm                             | 194 cm                             | 194 cm                             |
| INTERIOR<br>LĂȚIME              | INTERIOR LATIC                     | 85 cm                              | 85 cm                           | 85 cm                              | 85 cm                              | 85 cm                              |
| ÎNĂLȚIE (Fără<br>ROȚI)          | ÎNĂLȚIE fără<br>ROȚI               | 46 cm                              | 46 cm                           | 46 cm                              | 46 cm                              | 46 cm                              |
| ÎNĂLȚIE (ME<br>ROȚI)            | ÎNĂLȚIE CU<br>ROȚI                 | 58 cm                              | 58 cm                           | 58 cm                              | 58 cm                              | 58 cm                              |
| LUNGIME SECȚIUNEA<br>SPATE      | LUNGIME PENTRU<br>PARTEA SPATE     | 76 cm                              | 76 cm                           | 76 cm                              | 76 cm                              | 76 cm                              |
| LUNGIME MEDIE<br>DEPARTAMENT    | LUNGIME PENTRU<br>PARTEA DE MIJLOC | -                                  | -                               | -                                  | 23 cm                              | 23 cm                              |
| LUNGIME SECȚIUNEA<br>PICIOARELE | LUNGIME PENTRU<br>PICIOARE PARTEA  | 108 cm                             | 108 cm                          | 108 cm                             | 63 cm                              | 63 cm                              |
| PANTA SECȚIUNII<br>SPATE        | INCLINARE SPATE                    | 73 <sub>o</sub> (+5 <sub>o</sub> ) | 0 <sub>o</sub> -57 <sub>o</sub> | 73 <sub>o</sub> (+5 <sub>o</sub> ) | 73 <sub>o</sub> (+5 <sub>o</sub> ) | 73 <sub>o</sub> (+5 <sub>o</sub> ) |
| PANTA SECȚIUNII<br>PICIOARELE   | INCLINAREA GENUNCHILOR             | -                                  | -                               | -                                  | 37 <sub>o</sub> (+5 <sub>o</sub> ) | 37 <sub>o</sub> (+5 <sub>o</sub> ) |

|                        |                               |  |  |   |  |                                   |
|------------------------|-------------------------------|--|--|---|--|-----------------------------------|
| MANivelă<br>METAL      | MANEVALA METALICA             | 1 buc                                      | UN MOTOR SPATE CU<br>CONTROLLER / EMU<br>MOTOR CU<br>HANDCONTROL | 1 buc   | 2 buc                                      | 2 buc                             |
| ÎNCĂRCARE MAXIMĂ       | ÎNCĂRCARE MAX                 | 200 Kg                                     | 180 Kg   | 200 Kg  | 200 Kg                                     | 200 Kg                            |
| GREUTATE NETĂ          | GREUTATEA ARTICOLULUI<br>(NV) | 34 Kg                                      | 34 Kg  | 33Kg  | 42 Kg                                      | 42 Kg                             |
| GREUTATE BRUTĂ         | GREUTATE BRUTĂ                | 38 Kg                                      | 38 Kg  | 37 Kg   | 46 Kg                                      | 46 Kg                             |
| SCHELET                | CADRU                         | FER /<br>OȚEL                              | FIER / OȚEL  | FIER / FIER / FIER /<br>OȚEL                      | OȚEL                                       | OȚEL                              |
| CULOARE                | CULOARE                       | CAFEA/ MARO                                | CAFEA/ MARO  | BEJ   | CAFEA/<br>MARO                             | BEJ                               |
| COPII                  | VOPSEA                        | NORMAL<br>EDITARE /<br>NORMAL<br>TRATAMENT | NORMAL<br>EDITARE /<br>TRATAMENT NORMAL                          | NORMAL<br>EDIT EDIT EDIT<br>/ NORMAL<br>TRATAMENT | NORMAL<br>/ NORMAL<br>TRATAMENT            | NORMAL<br>/ NORMAL<br>TRATAMENT   |
| SUPORT<br>SALTEA       | SALTEA<br>DEȚINĂTOR           | DA<br>STANDARD                             | DA / DA STANDARD   | DA<br>STANDARD                                    | DA<br>STANDARD                             | DA<br>STANDARD                    |
| ROȚI 4" CU<br>FRÂNĂ    | ROȚI 4"<br>CU FRÂNĂ           | OPȚIONAL /<br>OPȚIONAL<br>0810074          | OPȚIONAL /<br>OPTIONAL 0810074                                   | OPȚIONAL OPȚIONAL<br>/ OPȚIONAL<br>0810074        | OPȚIONAL OPȚIONAL<br>/ OPȚIONAL<br>0810074 | OPȚIONAL<br>/ OPȚIONAL<br>0810074 |
| BARIERĂ                | SINE DE GHID                  | OPȚIONAL /<br>OPȚIONAL                     | OPȚIONAL /<br>OPȚIONAL   | OPȚIONAL OPȚIONAL<br>/ OPȚIONAL / OPȚIONAL        | OPȚIONAL OPȚIONAL<br>/ OPȚIONAL / OPȚIONAL | OPȚIONAL<br>/ OPȚIONAL            |
| BAZĂ DE UNERE          | STÂMP DE MAIMUȚE<br>BAZA      | OPȚIONAL /<br>OPȚIONAL<br>0810571          | OPȚIONAL /<br>OPTIONAL 0810571                                   | OPȚIONAL OPȚIONAL<br>/ OPȚIONAL<br>0810572        | OPȚIONAL OPȚIONAL<br>/ OPȚIONAL<br>0810571 | OPȚIONAL<br>/ OPȚIONAL<br>0810572 |
| DIMENSIUNE<br>AMBALARE | CARTON<br>DIMENSIUNE          | 203x93x17 cm                               | 203x93x17 cm   | (2x)<br>106x95x19 cm                              | (2x)<br>110x95x19 cm                       | (2x)<br>110x95x19 cm              |

| MBK<br>COD | GR<br>DESCRIERE  | RO<br>DESCRIERE  | IMAGINE  |
|------------|--|--|--|
| 0810058    | <b>PAT<br/>TRECUT SINGUR</b><br>O SINGURĂ BUCATĂ<br><b>MARO ÎNCHIS</b> | <b>MANEVĂ SINGURĂ</b><br>ÎNGRIJIRE LA CASĂ<br><b>PAT O BUCĂ<br/>MARO</b> |  |
| 0810059    | <b>PAT<br/>ELECTRIC<br/>MONOSPLIT<br/>STAT</b>                         | <b>ELECTRIC<br/>PAT HOMCARE<br/>1-FUNCTIE<br/>MARO</b>                   |  |



|         |                                |  |  |
|---------|--------------------------------|--|--|
| 0810069 | PAT<br>TRECUT SINGUR<br>BEJ    | MANEVĂ SINGURĂ<br>ÎNGRIJIRE LA CASĂ<br>PAT BEJ   |    |
| 0810070 | PAT<br>MULTIPLU<br>MARO ÎNCHIS | MANivelă dublă<br>ÎNGRIJIRE LA CASĂ<br>PAT MARO  |    |
| 0810071 | PAT<br>MULTIPLU<br>BEJ         | MANivelă dublă<br>ÎNGRIJIRE LA CASĂ<br>PAT BAIGE |   |
| 0810072 | SINE (PERECHE)<br>MARO ÎNCHIS  | ȘINE Întunec<br>PERECHE MARO                     |  |
| 0810073 | SINE (PERECHE)<br>BEJ          | SINE BAIGE<br>PERECHE                            |  |
| 0807969 | BARIERĂ<br>PTYS/NA<br>PAT      | Pliabil<br>LATERALA ALUMINIU<br>SINE             |  |
| 0808600 | SINE DE CAFEA                  | BINE DE APAZĂ<br>PENTRU                          |  |



















|         |   |   |   |
|---------|---|---|---|
| 0809254 | <b>BARIL CU MINE<br/>CÂRLIGE</b><br>Pliabil                               | <b>EXTERN<br/>SINE -<br/>REGLABIL<br/>CU 4 CÂLIGE</b>                       |      |
| 0810074 | <b>ROATA<br/>PAT CU<br/>FRÂNĂ</b>   | <b>ROȚI CU<br/>BRACKES</b>  |    |
| 0810571 | <b>BAZA<br/>AFIȘE<br/>CAFEA</b>   | <b>STÂMP DE MAIMUȚE<br/>BAZĂ MARO</b>                                       |    |
| 0810572 | <b>BAZA<br/>AFIȘE<br/>BEJ</b>   | <b>STÂMP DE MAIMUȚE<br/>BAZĂ ALBĂ</b>                                       |    |
| 0809251 | <b>UN ANTARIUS<br/>PAT.(0808470 &amp;<br/>0808471,<br/>0806449, 6450)</b> | <b>STÂMP DE MAIMUȚE<br/>CU MÂNER</b>  |   |
| 0810573 | <b>MÂNER TRIANGULUI<br/>AFIȘE<br/>(ANDAL/CO<br/>0808195-9251)</b>         | <b>MAIMUȚA DE SCHIMB<br/>MÂNĂ PÂRĂ<br/>(INCLUSIV<br/>NYLONUL<br/>CUREA)</b> |  |

## ANEXA C1-SIMBOΛURI BOΛA

### ANEXA C1-SIMBOΛURIS

Ερμηνεία Συμβόλων που Βρίσκονται στην Ετικέτα, στο Χαρτοκιβώτιο ή στις Οδηγίες χρήσης του Προϊόντος

Description of symbols that have been printed on the label, Master Carton and or User Manual

|   |   |   |  |
|---|---|---|--|
|    | Ιατρική Συσκευή<br>Medical Device   |    | Σήμα συμμόρφωσης CE<br>CE Mark   |
|    | Κατασκευαστής<br>Manufacturer   |    | Ημερομηνία Παραγωγής<br>Production Date  |
|    | Κωδικός Προϊόντος<br>Product Number   |    | Διαβάστε τις Οδηγίες Χρήσης<br>Read the instruction for use                                  |
|   | Σειριακός Αριθμός<br>Serial Number  |   | Μην χρησιμοποιείται εάν το<br>κουτί είναι κατεστραμμένο<br>Do not use if Package is Damage   |
|  | Αριθμός Παρτίδας<br>Batch Number  |  | Τοποθετήστε με αυτή τη Φορά<br>Right Way Up  |
|  | Μοναδικός αναγνωριστικός<br>κωδικός προϊόντος<br>Unique Device Identification |  | Κρατήστε μακριά από<br>ηλιοφάνεια<br>Keep away from sunlight                                 |
|  | Διατηρήστε Στεγνό<br>Keep Dry   |  | Ύψος στοίβαξης 3 κιβώτια<br>Stacking Height  |
|  | Χειριστείτε με προσοχή<br>Handle With Care                                    |  | Εύθραυστο<br>Fragile   |
|  | Χρήση Μόνο για<br>Εσωτερικό Χώρο In Door<br>Use Only                          |  | Απόρριψη Ηλεκτρικών<br>Εξαρτημάτων<br>Waste Electrical and Electronic<br>Equipment Directive |